

Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	<i>I Meddelanden</i>	
	<b>Kommissionen</b>	
96/C 257/01	Ecu.....	1
96/C 257/02	Informationsförfarande — tekniska föreskrifter <sup>(1)</sup> .....	2
96/C 257/03	Begäran om övergångsperiod — Grekland <sup>(1)</sup> .....	3
96/C 257/04	Begäran om övergångsperiod — Luxemburg <sup>(1)</sup> .....	5
96/C 257/05	Sammanfattning av aktuella anbud, publicerade i <i>Tillägg till Europeiska gemenskapernas officiella tidning</i> , som finansieras av Europeiska gemenskapen genom Europeiska utvecklingsfondens (EUF) eller Europeiska gemenskapernas budget (vecka: 26—31 augusti 1996) .....	7
	<i>II Förberedande rättsakter</i>	
	.....	
	<i>III Upplysningar</i>	
	<b>Kommissionen</b>	
96/C 257/06	Europeiska ekonomiska intressegrupperingar — Meddelanden publicerade i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 2137/85 av den 25 juli 1985 — Stiftelse .....	8



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
96/C 257/07	Juridiska aspekter på digitala signaturer — Anbudsfordran nr XV/96/51/E — Öppet förfarande .....	8
<hr/>		
	<b>Rättelser</b>	
96/C 257/08	Globala navigationssatellitssystem (EGT nr C 216 av den 26.7.1996, s. 26) .....	11

## I

(Meddelanden)

## KOMMISSIONEN

Ecu (<sup>1</sup>)

3 september 1996

(96/C 257/01)

Valutabelopp för en enhet:

Belgiska franc och luxemburgska franc	39,2261	Finska mark	5,77570
Danska kronor	7,35985	Svenska kronor	8,51691
Tyska mark	1,90496	Pund sterling	0,820399
Grekiska drakmer	304,089	USA-dollar	1,28064
Spanska pesetas	160,849	Kanadensiska dollar	1,75333
Franska franc	6,51911	Japanska yen	140,102
Irländska pund	0,791497	Schweiziska franc	1,55111
Italienska lire	1941,24	Norska kronor	8,24221
Nederländska gulden	2,13534	Isländska kronor	84,9578
Österrikiska schilling	13,4058	Australiska dollar	1,61840
Portugisiska escudos	194,991	Nyzeeländska dollar	1,85385
		Sydafrikanska rand	5,74304

Kommissionen har installerat en telex med automatiskt svar som ger omräkningstalen i ett antal valutor. Denna tjänst är öppen varje dag från kl. 15.30 till kl. 13.00 följande dag. De som använder sig av tjänsten skall göra på följande sätt:

- Ring telexnummer Bryssel 237 89.
- Lämna det egna telexnumret.
- Skriv koden "cccc" som startar det automatiska systemet som överför omräkningstalen för ecun.
- Överföringen bör inte avbrytas förrän meddelandet är slut, vilket markeras med koden "ffff".

*Anmärkning:* Kommissionen har även automatiska faxsvarare (nr 296 10 97 och nr 296 60 11) som tillhandahåller dagliga uppgifter om beräkning av de omräkningstal som skall tillämpas med avseende på jordbrukspolitiken.

(<sup>1</sup>) Rådets förordning (EEG) nr 3180/78 av den 18 december 1978 (EGT nr L 379, 30.12.1978, s. 1), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1971/89 (EGT nr L 189, 4.7.1989, s. 1).

Rådets beslut 80/1184/EEG av den 18 december 1980 (Lomékonventionen) (EGT nr L 349, 23.12.1980, s. 34).

Kommissionens beslut nr 3334/80/EKSG av den 19 december 1980 (EGT nr L 349, 23.12.1980, s. 27).

Finansiell förordning av den 16 december 1980 om Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT nr L 345, 20.12.1980, s. 23).

Rådets förordning (EEG) nr 3308/80 av den 16 december 1980 (EGT nr L 345, 20.12.1980, s. 1).

Beslut av Styrelsen för Europeiska investeringsbanken av den 13 maj 1981 (EGT nr L 311, 30.10.1981, s. 1).

## Informationsförfarande — tekniska föreskrifter

(96/C 257/02)

(Text av betydelse för EES)

- Direktiv 83/189/EEG av den 28 mars 1983 om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter (EGT nr L 109, 26.4.1983, s. 8)
- Direktiv 88/182/EEG av den 22 mars 1988 om ändring av direktiv 83/189/EEG (EGT nr L 81, 26.3.1988, s. 75)
- Europaparlamentets och rådets direktiv 94/10/EG av den 23 mars 1994 om andra ändringen av direktiv 83/189/EEG (EGT nr L 100, 19.4.1994, s. 30)

Anmälningar av förslag till tekniska föreskrifter som kommissionen mottagit:

Hänvisning (*)	Titel	Status quo-perioden på tre månader går ut den (*)
96/278/S	Boverkets föreskrift om ändring av verkets föreskrifter och allmänna råd för typgodkännande och tillverkningskontroll	4.11.1996
96/279/S	Post- och telestyrelsens föreskrifter om märkning av radioanläggningar	13.11.1996
96/280/S	Post- och telestyrelsens föreskrifter om tekniska krav på radioanläggningar för dataöverföring med bandspridningsteknik i frekvensbandet 2400,0–2483,5 MHz	13.11.1996
96/281/S	Post- och telestyrelsens föreskrifter om tekniska krav på privatradioanläggningar i frekvensbandet 26,960–27,410 MHz	13.11.1996
96/282/S	Post- och telestyrelsens föreskrifter om tekniska krav på radioanläggningar för kortdistanssändning i frekvensbandet 25 MHz–25 GHz	13.11.1996
96/283/S	Post- och telestyrelsens föreskrifter om tekniska krav på radioanläggningar för landmobil trafik i frekvensbandet 30–1000 MHz	13.11.1996
96/284/S	Post- och telestyrelsens föreskrifter om tekniska krav på radioanläggningar för landmobil trafik i frekvensbandet 29,7–31,7 MHz med 10 kHz kanalindelning	13.11.1996
96/285/UK	1995 års förordning om vissa nötkreatursprodukter (nr 3)	stängt
96/286/F	Förslag till monografi över den franska farmakopén	21.10.1996
96/287/E	Förordning om spelmaskiner för rekreation och spel om pengar i samhället Andalusien	30.10.1996

(\*) År — registreringsnummer — ursprungsmedlemsstat.

(\*) Tidsfrist för synpunkter från kommissionen och medlemsstaterna.

(\*) Det vanliga informationsförfarandet gäller inte farmakopén.

(\*) Ingen avvaktan eftersom kommissionen har godkänt motiveringen för särskild ordning.

(\*) Inget uppskov för fiskala åtgärder eller finansåtgärder, artikel 1.9.3 i direktiv 94/10/EG.

Kommissionen vill påpeka att den enligt villkoren i sitt meddelande av den 1 oktober 1986 (EGT nr C 245, 1.10.1986, s. 4) anser att om en medlemsstat antar en teknisk föreskrift som omfattas av direktiv 83/189/EEG utan att anmäla förslaget till kommissionen och utan att fullgöra *status quo*-skyldigheten, är den föreskriften inte tvingande gentemot tredje part i medlemsstatens rättsordning. Kommissionen menar därför att parter i rättegångar har rätt att förvänta sig att nationella domstolar vägrar tillämpa sådana nationella tekniska föreskrifter som inte har anmälts i enlighet med gemenskapsrätten.

Uppgifter om dessa anmälningar kan erhållas hos de nationella myndigheter som ingick i den förteckning som offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* nr C 67 av den 17 mars 1989, s. 3, och i EES-supplementet till *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* nr 6 av den 4 maj 1994, s. 8.

## BEGÄRAN OM ÖVERGÅNGSPERIOD

## Grekland

(96/C 257/03)

(Text av betydelse för EES)

*(Artikel 90.2 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen)***Kommissionens anmälan till medlemsstaterna och andra berörda parter om en förlängd genomförandefrist som begärts av Grekland**

Enligt artikel 2.2 i direktiv 90/388/EEG, ändrat genom direktiv 96/19/EG, har den grekiska regeringen, i en skrivelse av den 25 juni 1996, begärt följande övergångsperioder:

- till och med den 1 januari år 2003 för upphävandet av de exklusiva rättigheter som nyligen beviljats OTE för att tillhandahålla taltelefoni och det underliggande telenätet som enligt artikel 2.2 i direktiv 90/388/EEG, ändrat genom direktiv 96/19/EG, måste genomföras före den 1 januari 1998,
- till och med den 1 juli år 2001 för att häva restriktioner på tillhandahållandet av redan avreglerade tele-tjänster för
  - a) telenät som upprättats av den som tillhandahåller teletjänster,
  - b) infrastruktur som tillhandahålls av tredje part, och
  - c) delandet av telenät, andra resurser och arbetsplatser,

som enligt artikel 2.2 i direktiv 90/388/EEG om konkurrens på telemarknaderna, ändrat genom artikel 1.2 i direktiv 96/19/EG om genomförandet av fri konkurrens på telemarknaderna, måste genomföras före den 1 juli 1996.

Den grekiska regeringen anser att de femåriga övergångsperioderna ovan är oumbärliga av följande skäl:

1. Grekland genomför för närvarande ett program för digitalisering och allmän modernisering av OTE:s infrastruktur, vilket kräver avsevärda kapitalinsatser. Pressen på Greklands ekonomiska tillgångar, den höga kostnaden och omfattningen av OTE:s moderniseringsprogram, som förvärras av de avsevärda utgifterna för att tillhandahålla teletjänster inom hela det grekiska området (på grund av dess speciella topografi), nödvändiggör en gradvis moderniseringstakt.

Fastän avancerade tjänster gradvis införs på de redan digitaliserade delarna av telenätet, kommer OTE:s intäkter under många år fortfarande att vara starkt beroende av taltelefoni.

OTE:s omfattande investeringsprogram (som överstiger 1,1 biljoner grekiska drakmer under åren fram till år 2003) för digitalisering och modernisering skulle skadas om fri konkurrens infördes år 1998; detta skulle beröva OTE intäkter som behövs både för att finansiera moderniseringen av Greklands infrastruktur för telekommunikation och att erbjuda fullständig service till spridda kunder i avlägsna delar av Grekland.

På grund av brist på ekonomiska resurser började digitaliseringsprocessen i Grekland inte förrän år 1990. Omfattningen av de investeringar som krävs för digitaliseringen av telenätet styr moderniseringstakten av OTE:s tjänster. Av de ovan nämnda totala utgifterna kommer ca 29 % att spenderas på modernisering av telenäten i städerna och 14 % på digitalisering av telefonväxlarna.

2. Grekland började år 1993 att genomföra ett program för anpassning av tarifferna till kostnaderna, vilket har lett till en ökning av kostnaderna för lokalsamtal och en minskning (i absoluta tal) av kostnaderna för fjärrsamtal. Trots de framsteg som gjorts utmärks den aktuella tariffstrukturen emellertid av en avsevärd klyfta mellan tariffen för lokal- och fjärrsamtal. Ytterligare tariffjämföring kommer under övergångsperioden att krävas för att garantera ekonomisk stabilitet och intäkter (vilka är oumbärliga för digitaliseringen och moderniseringen) för OTE. Takten på anpassningen av tarifferna till kostnaderna kommer bland annat att bero på den vidare moderniseringen av OTE:s telenät, införandet av system för analytisk kostnadsberäkning och kundernas godtagande av tariffhöjningar.
3. Strukturella anpassningar genomförs för att omvandla OTE till en affärsdrivande organisation, inklusive en anpassning av personalen till de villkor som råder inom området för modern teleteknik, tjänster, företagsledning och marknadsföringsmetoder.

4. Avregleringen av alternativ infrastruktur kan i Grekland inte äga rum särskilt långt före avregleringen av taltelefoni och offentliga telenät. Om detta skulle ske, skulle de som tillhandahåller teletjänster på sådan infrastruktur kunna kringgå undantaget för taltelefoni och således beröva OTE avsevärda intäkter som är avgörande för moderniseringen av de offentliga telenäten och teletjänsterna i Grekland.

Den grekiska regeringen kommer, om detta undantag beviljas, att införa direktiv 96/19/EG i den nationella lagstiftningen enligt följande tidsplan:

- Första halvåret 1997: förslag till införande av tillämplig lagstiftning för införandet av fri konkurrens.
- Andra halvåret 1997: offentliggörande av föreslagna ändringar i lagen för att införa fri konkurrens och undanröja alla begränsningar av tillhandahållandet av taltelefoni, offentliga telenät och alternativ infrastruktur den 1 januari 2003 respektive den 1 juli 2001 samt överläggningar med berörda parter.
- 1999: målet för genomförandet av lagändringar.
- Andra halvåret 1999: offentliggörande av licensvillkoren för alla tjänster och de sammankopplingsavgifter som i båda fallen gäller enligt tillämpliga EU-direktiv.
- Slutet av år 2000: målet för tilldelningen av nya licenser och ändringar av befintliga licenser för att kunna erbjuda konkurrensutsatt taltelefoni och för att upprätta telenät.

Kommissionen kommer att bedöma denna begäran mot bakgrund av den detaljerade beskrivning som tillhand-

hållits av den grekiska regeringen om de kapitalinsatser som krävs för utvecklingen av telenätet, den planerade utjämningen av tariffer liksom omstruktureringen av OTE tillsammans med tidsplanen för det planerade genomförandet. Dessa uppgifter finns bifogade i den grekiska regeringens skrivelse av den 25 juni 1996.

Kommissionen anmodar härmed övriga medlemsstater och andra berörda parter att inlämna sina synpunkter på dessa åtgärder inom en månad efter offentliggörandet av detta meddelande. När kommissionen fattar sitt beslut efter begäran från den grekiska regeringen, kommer den att ta hänsyn till alla uppgifter som inkommit under denna period.

Synpunkterna kommer att överlämnas till den grekiska regeringen.

I detta sammanhang, det vill säga enligt det ovan nämnda direktivet, kommer de uppgifter som tillhandahållits av den grekiska regeringen, förutom dem som betraktas som affärshemligheter, att på förfrågan göras tillgängliga för alla berörda parter.

Medlemsstater eller andra berörda parter som vill få tillgång till den aktuella akten skall skriftligen efterfråga denna på adressen nedan inom tre veckor efter dagen för offentliggörandet av denna skrivelse. I fall där andra parter än medlemsstaterna skulle begära tillgång till denna akt, skall begäran innehålla en beskrivning av intresset för akten. Tillgång beviljas endast hos DG IV.

Europeiska kommissionen  
DG IV — C.1  
Rue de la Loi/Wetstraat 200,  
C-158 3/48  
B-1049 BRYSEL  
eller via fax: +32 2 296 98 19

## BEGÄRAN OM ÖVERGÅNGSPERIOD

Luxemburg

(96/C 257/04)

(Text av betydelse för EES)

*(Artikel 90,2 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen)***Meddelande från kommissionen till medlemsstaterna och andra berörda parter om en begäran från Luxemburg om förlängd tidsfrist**

Enligt artikel 2.2 i kommissionens direktiv 90/388/EEG om konkurrens på marknaden för teletjänster, ändrat genom direktiv 96/19/EG har Luxemburgs regering, genom en skrivelse av den 28 juni 1996, lämnat in en begäran om följande övergångsperioder:

- till och med den 1 januari år 2000 för att avskaffa de exklusiva rättigheter som beviljats företaget P & T för telefoni och tillhörande infrastruktur som, enligt artikel 2.2 i direktiv 90/388/EEG, ändrat genom direktiv 96/19/EG, skall avskaffas för den 1 januari 1998,
- till och med den 1 juli 1998 för att upphäva restriktionerna för varukontrakt på redan avreglerade teletjänster:
  - a) på nät som är upprättat av den som erbjuder teletjänster,
  - b) på infrastruktur som upprättats av tredje man, och
  - c) vid delande av nät, installationer och arbetsplatser

som enligt artikel 2.2 i kommissionens direktiv 90/388/EEG om konkurrens på marknaderna för teletjänster, införd genom artikel 1.2 i direktiv 96/19/EG om ändring av direktiv 90/388/EEG om genomförande av reell konkurrens på marknaden för teletjänster, skall ske senast den 1 juli 1996.

Den luxemburgska regeringen anser att en förlängning av dessa övergångsperioder är nödvändig av följande skäl:

1. En avreglering av marknaden för teletjänster, (som följer av det omedelbara genomförandet av detta direktiv), oberoende av godkännandet av en lämplig rättslig ram och genomförandet av nödvändiga struk-

turella ändringar, kommer att leda till att Luxemburg utsätts för de risker som kännetecknar en avreglerad marknad. Den dispens som begärts kommer inte att hindra konkurrensen inom de andra områdena på teleområdet i Luxemburg. I och med att den nya telelagen träder i kraft inleds ett förfarande för beviljande av en andra nationell GSM-licens. Licensen kommer att beviljas efter ett öppet och objektiva anbuds-förfarande som gör det möjligt att välja den bästa kandidaten på grundval av de kriterier som offentliggörs.

2. EPT använder en standardtariff för alla kunder. Det finns planer på en omläggning av tarifferna. Den stora skillnaden mellan de nuvarande tarifferna inverkar starkt försenande på avregleringen i Luxemburg. När ICL väl upprättas kommer det att ansvara för att en kontinuerlig tariffutjämning införs i Luxemburg.
3. Ett oberoende nationellt regleringsorgan (ICL) håller på att upprättas. Detta kommer att fastställa reglerna för beräkning och tariffsättning på grundval av EPT:s omkostnader.

I Luxemburg kräver avregleringsprocessen opropor-tionerligt stora resurser, i synnerhet mänskliga resurser, på den berörda avdelningen hos ICL och EPT.

4. År 1995 utgjorde samtal till utlandet 71 % av den samlade omsättningen på 6 346 miljoner luxemburgska franc på teleområdet. I Luxemburgs stad står 960 företagskunder för 50 % av den internationella samtalstrafiken. Dessutom utgör den utgående trafiken 62 % av de internationella samtalen. Om den luxemburgska marknaden avregleras innan något lämpligt regelsystem antas och nödvändiga strukturella förändringar införs, kommer det att stå operatörer från andra länder fritt att erbjuda de luxemburgska företag internationella teletjänster och styra bort trafik från EPT:s (entreprise des Postes et Télécommunications) teleinfrastruktur. Den ekonomiska överlevnaden för den nationella operatörens infrastruktur och dennes

utveckling på en konkurrensutsatt marknad kommer därmed att vara allvarligt hotad. Den lagstiftning som skall garantera en sådan utveckling håller på att antas och den begärda övergångsperioden skall användas till att genomföra detta.

5. Luxemburg har nyligen ändrat P & T:s administration och etablerat ett kommersiellt företag. EPT har en årlig budget på 32 miljoner luxemburgska franc för att utbilda sin personal för att den skall kunna arbeta under kommersiella villkor. I början av år 1995 anförde EPT ett oberoende rådgivningsföretag en fullständig organisationsomläggning. Denna omstruktureringsprocess som medför ett nytt räkenskapssystem och en tariffomläggning kommer inte att vara genomfört före den 1 januari 1998.

Kommissionen kommer att ta ställning till denna begäran mot bakgrund av den detaljerade beskrivning som den luxemburgska regeringen har tillhandahållit som bilaga till sin skrivelse av den 28 juni 1996.

Kommissionen uppmanar övriga medlemsstater och andra berörda parter att inlämna sina synpunkter på de aktuella åtgärder inom en månad efter offentliggörandet av detta meddelande. När kommissionen tar ställning till den luxemburgska regeringens begäran, kommer den att ta hänsyn till alla de upplysningar som den har mottagit under denna period.

Synpunkterna kommer att översändas till den luxemburgska regeringen.

I överensstämmelse med det ovannämnda direktivet kommer de upplysningar som lämnats in av den luxemburgska regeringen att ställas till förfogande för alla berörda parter som begär detta, såvida uppgifterna inte kan betraktas som affärshemligheter.

Medlemsstaterna eller andra berörda parter som önskar få tillgång till akterna skall insända en skriftlig begäran om detta till nedanstående adress inom tre veckor efter offentliggörandet av detta meddelande. En begäran som inte kommer från en medlemsstat skall innehålla en motivering till det visade intresset. Tillgång till akterna kommer endast att medges i DG IV:s lokaler. Eventuella tilläggsupplysningar som kommissionen måste inhämta från den luxemburgska regeringen kommer att göras tillgängliga för de parter som visat att intresse inom den ovannämnda tidsfristen.

Europeiska kommissionen  
DG IV — C1  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
C-158 3/48  
B-1049 BRYSEL  
Fax: + 32 2 296 98 19



**Sammanfattning av aktuella anbud, publicerade i *Tillägg till Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, som finansieras av Europeiska gemenskapen genom Europeiska utvecklingsfondens (EUF) eller Europeiska gemenskapernas budget**

(vecka: 26—31 augusti 1996)

(96/C 257/05)

Anbuds- infordran nr	"S"-tidningens nummer och datum	Land	Ärende	Senaste datum för inlämnande av offert
4172	S 165, 28.8.1996	Kamerun	CM-Yaoundé: Medicinteknisk utrustning och fordon	21.11.1996
IB/0009	S 165, 28.8.1996	Syrien	SY-Damaskus: Diverse varor	30.10.1996
IB/0010	S 165, 28.8.1996	Syrien	SY-Damaskus: Diverse utrustning	30.10.1996
IB/0007	S 165, 28.8.1996	Gaza	GZ-Östra Jerusalem: Fordon och utrustning för vägbyggen	21.10.1996
4131	S 168, 31.8.1996	Etiopien	ET-Addis Abeba: Vägrenovering	14.1.1997

## III

(Upplysningar)

## KOMMISSIONEN

## EUROPEISKA EKONOMISKA INTRESSEGRUPPERINGAR

Meddelanden publicerade i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 2137/85 av den 25 juli 1985 (\*) — Stiftelse

(96/C 257/06)

1. **Företagsgruppens namn:** SAIR España Grupo Europeo de Arquitectura, Urbanismo e Ingeniería, AEIE
2. **Dag för registrering av företagsgrupp:** 24. 7. 1996
3. **Företagsgruppens registreringsort:**
  - a) **Medlemsstat:** E
  - b) **Ort:** E-Barcelona
4. **Företagsgruppens registreringsnummer:** SG1165007
5. **Offentliggörande(n):**
  - a) **Fullständig titel på den publikation i vilken offentliggörandet gjordes:** Boletín Oficial del Estado, C/Trafalgar, 27, E-Madrid
  - b)
  - c) **Dag för offentliggörande:** 14. 8. 1996.

(\*) EGT nr L 199, 31. 7. 1985, s. 1.

## Juridiska aspekter på digitala signaturer

Anbudsinfördran nr XV/96/51/E

## Öppet förfarande

(96/C 257/07)

1. **Upphandlande myndighet:** Europeiska kommissionen, Generaldirektorat XV, Inre marknad och finansiella tjänster, enhet E/5, Medier, affärskommunikation och illojal konkurrens, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.  
  
Tel. (32-2) 296 01 10. Telefax (32-2) 295 77 12.
2. **Tjänstekategori och beskrivning:** Digitala signaturer kommer att vara en av nyckelelementen för den vidare utvecklingen av nya (on-line) finansiella transaktioner och affärstransaktioner (elektronisk handel) liksom elektronisk post. Medlemsstaterna och handelspartner undersöker behovet av att anpassa, eller har redan förbättrat nationella föreskrifter för att kunna underhålla juridisk giltighet och för att kunna möjliggöra för företag och medborgare att använda digitala signaturer riskfritt.  
  
För att säkerställa att den inre marknaden fungerar, och som komplement till dess informationssäkerhetsåtgärder, måste kommissionen analysera avvikelser mellan nationella ramar för föreskrifter för digitala signaturer och samtliga potentiella hinder som följd därav.  
  
Undersökningen skall tillhandahålla en fullständig överblick av politik, befintliga och förutsedda regler och föreskrifter, liksom (de facto) praktiker inklusive exportkontroller, gällande digitala signaturer i medlemsstaterna och hos EG:s huvudsakliga handelspartners. Undersökningen skall upptäcka potentiella

hinder och bedöma deras påverkan i ljuset av artiklarna 52/59 i avtalet, ledande föreskrifter som följd av Uruguay-rundan (t.ex. GATS); och New Forum-regler om exportkontroller för strategiska produkter. Undersökningen skall även undersöka möjliga lösningar, gå in på detaljer om relevanta föreskrifters moment och skall tillåta kommissionen att engagera sig i samarbete om föreskrifter med unionens huvudsakliga handelspartners för att undvika onödiga icke-tullar som handelshinder.

CPC-referensnr.: 865, 866 - tjänstekategori 11, direktiv 92/50/EEG.

### 3. *Leveransplats:*

- (1) Per rekommenderat brev till följande adress: Europeiska gemenskapernas kommission, GD XV - Budget (C 107, 6/45), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel
- (2) per leverans till nedanstående adress (endast arbetsdagar mellan 10.00 och 12.00 eller mellan 14.30 och 17.00: Europeiska gemenskapernas kommission, GD XV - Budget, 107, avenue de Cortenbergh, 6:e vån., kontor nr. 39, B-1040 Bruxelles/Brussel.

Anbud skall inlämnas i ett förseglat kuvert inuti ytterligare ett förseglat kuvert. Innerkuvertet, som skall innehålla originalexemplar och erbjudet pris, som nämns nedan, skall vara märkt, förutom namnet på avdelningen som nämns nedan: "Call for tender No XV/96/51/E - Not to be opened by the Registration Department".

Självhäftande kuvert som kan öppnas och återförslutas utan att det märks får ej användas.

4. *Förbehåll att tjänsten skall utföras av särskild yrkesgrupp:* Ej relevant.
5. *Uppdelning i delar:* Kontraktet utgör en enda, odelbar del.
6. *Alternativ:* Alternativ är ej möjliga.
7. *Tidfrist för slutförande av arbetet:* Arbetet skall vara slutfört inom elva månader efter undertecknandet av kontraktet.
8. *Namn och adress på avdelningen från vilken förfrågningsunderlaget för undersökningen kan beställas:* Se punkt 1 (beställningar av förfrågningsunderlaget för undersökningen kan göras per telefax eller brev).

*Sista dag för sådan beställning:* 2 veckor före sista dag för mottagande av anbud.

9. *Sista dag för inlämning av anbud:* 14. 10. 1996.

*Adress till avdelningen dit de skall skickas:* Se punkt 3 (1).

*Språk på vilka de skall vara avfattade:* Något av Europeiska gemenskapernas officiella språk.

10. Anbuden kommer att öppnas kl. 11.00 på den sjunde arbetsdagen efter dagen för sista dag för inlämning av anbud på Avenue de Cortenbergh 107, B-1040 Bryssel 0/52. En person som företräder anbudsgivaren kan närvara vid anbudsöppningen.
11. Anbudsgivaren skall lämna garanti/verkställighetsgaranti i enlighet med villkoren som är angivna i förfrågningsunderlaget.
12. *Huvudsakliga finansieringsvillkor:* Betalningsfrister är sådana som brukar tillämpas för kommissionens kontrakt.
13. *Associationsform vid anbudsgivargrupp:* Anbud får lämnas enskilt eller gemensamt. Om två eller flera sökande lämnar ett gemensamt anbud, skall en av dem anges som huvudkontraktör och ansvarigt anbud.
14. *Urvalskriterier:* Anbud kommer att utväljas på grundval av följande kriterier:
  1. vederbörligen grundad erfarenhet och kompetens hos anbudsgivaren (och dennes underleverantör(er)) inom området som undersökningen omfattar, särskilt med hänsyn till juridiska, tekniska och internationella aspekter i handelsföreskrifter;
  2. den som leder undersökningen skall ha en universitetsexamen i juridik, ha minst fem års yrkeserfarenhet inom området som undersökningen omfattar eller i nära förbundna områden och skall ha betydande erfarenhet av att leda en undersökning bestående av flera områden och som täcker flera olika länder/juridiska system;
  3. den föreslagna sammansättningen av undersökningsgruppen skall möjliggöra för anbudsgivaren (och dennes underleverantör(er)) att täcka:
    - samtliga språk i berörda länder;
    - juridiska, tekniska och internationella aspekter på handelsföreskrifter angående digitala signaturer;
    - varje berört land till en överensstämmande standard, vilket kan vara genom kontor eller korrespondenter som är kunniga att tillhandahålla nödvändig information och nödvändiga analyser;

4. deltagarna i undersökningsgruppen skall ha en universitetsexamen i juridik, ekonomi eller matematik/informationsvetenskap/elingenjörsvetenskap liksom minst två års yrkeserfarenhet inom sitt expertområde i undersökningsgruppen;
  5. påvisbar tillgång till relevanta källor i Europa och i i OECD-länder;
  6. redogörelse över jämförande juridiskt arbete som anbudsgivaren (och dennes underleverantör(er)) har gjort och som täcker mer än ett av gemenskapens medlemsländer (skall täcka minst två olika juridiska system).  
  
Bifogade handlingar skall innefatta en meritförteckning för varje person som deltar i undersökningen, och skall noggrant ange utsträckningen och längden på deras relevanta erfarenhet.
  15. **Tidsperiod under vilken anbud skall gälla:** 6 månader från och med sista dag för inlämning av anbud.
  16. **Tilldelningskriterier:** Kommissionen förbehåller sig rätten att tilldela kontraktet till det mest fördelaktiga anbudet som kommer att utväljas på grundval av följande:
    1. föreslagen metod, inklusive, bland annat, förståelse för frågorna i ljuset av de formulerade undersökningsmålen och föreslagen ledning av undersökningen;
    2. pris.Kommissionen förbehåller sig rätten att inte välja något företag om erbjuden summa överstiger den öronmärkta budgeten för detta projekt.
  17. Ej relevant.
  18. Inget meddelande om förhandsinformation har publicerats.
  19. **Dag då meddelandet avsändes:** 23. 8. 1996.
  20. **Dag för mottagande av Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer:** 23. 8. 1996.
  21. Marknaden täcks av Världshandelsorganisationens (WTO) avtal.
-

## RÄTTELSER

## Globala navigationssatellitssystem

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning nr C 216 av den 26.7.1996, s. 26)

(96/C 257/08)

Europeiska kommissionen, Generaldirektoratet för transport, Enhet VII A2, att: Mr J. H. Rees, BU 33, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Tel. (32-2) 296 82 47. Telefax (32-2) 295 65 04. Telex COMEU B 21877.

stället för:

9. a) *Sista dag för mottagande av anbud*: 12. 9. 1996.
10. a) *Personer behöriga att närvara vid anbudsöppningen*: Företag som är intresserade av att närvara vid anbudsöppningen skall meddela detta via telefax senast den 20. 9. 1996, med uppgift om namn och status på sådana personer, högst två personer.
- b) *Dag, tid och plats för öppnandet*: 26. 9. 1996 (15.00), avenue de Beaulieu 33, B-1160 Bruxelles/Brussel.
15. *Tidsperiod som anbudsgivaren är bunden av sitt anbud*: Sex månader med början 12. 9. 1996.

skall det stå:

9. a) *Sista dag för mottagande av anbud*: 26. 9. 1996.
10. a) *Personer behöriga att närvara vid anbudsöppningen*: Företag som är intresserade av att närvara vid anbudsöppningen skall meddela detta via telefax senast den 4. 10. 1996, med uppgift om namn och status på sådana personer, högst två personer.
- b) *Dag, tid och plats för öppnandet*: 10. 10. 1996, avenue de Beaulieu 33, B-1160 Bruxelles/Brussel.
15. *Tidsperiod som anbudsgivaren är bunden av sitt anbud*: Sex månader med början 26. 9. 1996.
-